

# Những Thay Đổi Sắp Tới Trong Chương Trình Xác Minh Cuộc Thăm Viếng Bằng Điện Tử (EVV) Của California Những Câu Hỏi Thường Gặp

## EVV là gì?

Đ: Luật Xác Minh Cuộc Thăm Viếng Bằng Điện Tử (EVV) là luật liên bang, được Quốc Hội thông qua năm 2016, bắt buộc các nhà cung cấp dịch vụ IHSS **không sống cùng nhà** phải ghi chép những điều sau đây thông qua Cổng Thông Tin Dịch Vụ Điện Tử (Electronic Portal Services, ESP) hoặc Hệ Thống Chăm Công Qua Điện Thoại (Telephonic Timesheet System, TTS) của tiểu bang:

- 1) Loại dịch vụ đã thực hiện
- 2) Người nhận dịch vụ
- 3) Ngày cung cấp dịch vụ
- 4) Địa điểm cung cấp dịch vụ
- 5) Người cung cấp dịch vụ
- 6) Giờ bắt đầu và giờ kết thúc dịch vụ

## Hệ thống EVV hiện tại của California hoạt động như thế nào?

Đ: Hiện nay nhà cung cấp dịch vụ IHSS bắt buộc phải ghi chép giờ bắt đầu, giờ kết thúc, và địa điểm cung cấp dịch vụ (nhà, cộng đồng, hoặc cả hai) vào các trường trên sổ chấm công điện tử của họ thông qua cổng thông tin ETS. Tuy nhiên, quý vị không cần phải hoàn tất các trường dữ liệu đó vào đúng lúc bắt đầu và kết thúc mỗi ca làm việc.

## Các đề xuất thay đổi EVV là gì và ai sẽ bị ảnh hưởng bởi những thay đổi này?

Đ: Bắt đầu ngày 1 tháng 7 năm 2023, nhà cung cấp dịch vụ **không sống cùng nhà** phải đăng nhập ngay lúc bắt đầu dịch vụ và sau đó đăng xuất vào lúc kết thúc dịch vụ bằng cách sử dụng hoặc Ứng Dụng Di Động IHSS EVV, Cổng Thông Tin Dịch Vụ Điện Tử (ESP), hoặc Hệ Thống Chăm Công Qua Điện Thoại (TTS). Nếu họ ghi chú rằng họ đang cung cấp dịch vụ tại nhà, hệ thống sẽ ghi lại địa điểm của họ. Nếu họ đang cung cấp dịch vụ ở cộng đồng (ví dụ: đang đi chợ, v.v.), hệ thống sẽ **KHÔNG** ghi lại vị trí của họ. California và chính phủ liên bang đã đạt thỏa thuận rằng hệ thống chỉ sẽ ghi lại vị trí cung cấp dịch vụ khi nhà cung cấp dịch vụ **không sống cùng nhà** đang làm việc tại nhà của người thụ hưởng chương trình. Tiểu bang đã có địa chỉ nhà của người thụ hưởng chương trình trong quy trình thẩm định trở thành người thụ hưởng chương trình IHSS cho nên hệ thống sẽ không theo dõi thêm dữ liệu cá nhân có thể được nhận biết.

## Tại sao California thay đổi hệ thống EVV hiện tại?

Đ: Luật liên bang bắt buộc các hệ thống EVV ghi lại bằng điện tử địa điểm của nhà cung cấp dịch vụ IHSS/WPCS **không sống cùng nhà** vào lúc bắt đầu và lúc kết thúc mỗi ngày làm việc để đảm bảo người thụ hưởng chương trình đang tiếp nhận dịch vụ chăm sóc tại gia ở nhà của họ. Hiện nay hệ thống không đòi hỏi việc ghi lại giờ bắt đầu, giờ kết thúc và địa điểm cung cấp dịch vụ theo thời gian thực. California phải cập nhật hệ thống EVV hiện tại để tuân thủ theo luật Liên Bang nếu không tiểu bang sẽ tiếp tục bị chính phủ liên bang phạt tiền.

## Công đoàn đã tuyên truyền vận động như thế nào xung quanh EVV?

Đ: Kể từ khi luật này được thông qua, Chi Nhánh 2015 đã tham gia cùng các anh chị em trong cộng đồng tranh đấu vì quyền lợi của người khuyết tật và cộng đồng bệnh vực người thụ hưởng chương trình để đảm bảo hệ thống dành cho EVV có tính xâm nhập ở mức tối thiểu và gây phiền toái ở mức thấp nhất. Kết quả là California đã thực thi một hệ thống mà cả nhà cung cấp dịch vụ và người thụ hưởng chương trình cảm thấy họ có thể quản lý được và bảo vệ quyền riêng tư của các cá nhân. Chúng tôi tiếp tục trao đổi với CDSS và các nhà hoạt động bệnh vực trong quy trình này để tiểu bang tuân theo luật liên bang theo cách mà không gây bất lợi cho nhà cung cấp dịch vụ hoặc người thụ hưởng chương trình.

### **Ai bị bắt buộc phải tuân theo luật EVV?**

Đ: Chỉ có nhà cung cấp dịch vụ IHSS/WPCS **KHÔNG** sống cùng với người thụ hưởng chương trình của họ.

### **Làm sao mà tiểu bang biết được ai là nhà cung cấp dịch vụ sống cùng nhà?**

Đ: CDSS biết người nào là nhà cung cấp dịch vụ sống cùng nhà dựa vào việc nhà cung cấp dịch vụ có điền mẫu đơn SOC 2298 hay không. Nhà cung cấp dịch vụ có khả năng xác nhận bản thân họ là nhà cung cấp dịch vụ sống cùng nhà thông qua ESP vào lúc bắt đầu mỗi kỳ trả công hoặc bằng cách đệ trình mẫu đơn lên văn phòng IHSS quận của họ.

### **Nếu nhà cung cấp dịch vụ không sống cùng nhà đang làm việc tại nhà và ở cộng đồng, thủ tục bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc là gì?**

Đ: Chỉ có nhà cung cấp dịch vụ **không sống cùng nhà** phải xác nhận vị trí của họ khi họ bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc. Nếu họ bắt đầu ca làm việc ở cộng đồng thì họ sẽ xác nhận đúng như vậy khi bấm giờ bắt đầu, và nếu họ kết thúc ca làm việc tại nhà của người thụ hưởng chương trình thì họ sẽ xác nhận rằng họ đang ở nhà. Tình trạng ngược lại cũng sẽ được áp dụng. Hệ thống chỉ ghi lại địa điểm khi cá nhân đó bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc vào lúc bắt đầu và vào lúc kết thúc mỗi ca làm việc.

### **Vị trí địa lý của tôi có bị ghi lại khi tôi bấm giờ bắt đầu làm việc ở cộng đồng không?**

Đ: Vị trí địa lý sẽ được ghi lại chỉ khi nhà cung cấp dịch vụ **không sống cùng nhà** bấm giờ bắt đầu hoặc bấm giờ kết thúc tại nhà của người thụ hưởng chương trình. Vị trí địa lý sẽ **KHÔNG** bị ghi lại khi một nhà cung cấp dịch vụ bấm giờ bắt đầu hoặc bấm giờ kết thúc làm việc ở cộng đồng.

### **Khi nào những thay đổi EVV này sẽ được thực thi?**

Đ: Những thay đổi trong hệ thống EVV hiện tại sẽ được thực thi toàn bộ ở California bắt đầu ngày 1 tháng 7 năm 2023 và sẽ được áp dụng cho tất cả nhà cung cấp dịch vụ **không sống cùng nhà** với người thụ hưởng chương trình.

### **Tôi là nhà cung cấp dịch vụ sống cùng nhà. Tôi vẫn phải bị ảnh hưởng bởi EVV sao?**

Đ: **KHÔNG**. Các nhà cung cấp dịch vụ sống cùng nhà chỉ bị bắt buộc báo cáo tổng số giờ làm việc hằng ngày trên sổ chấm công của họ.

### **Tôi là nhà cung cấp dịch vụ sống cùng nhà. Tôi có cần thay đổi cách tôi hoàn tất sổ chấm công của tôi không?**

Đ: **KHÔNG**.

## Tôi phải làm sao để xác định mình là nhà cung cấp dịch vụ sống cùng nhà?

Đ: Cổng Thông Tin Dịch Vụ Điện Tử và Hệ Thống Chăm Công Qua Điện Thoại sẽ tự động loại trừ bất cứ người nào đã tự chứng thực họ sống cùng với người thụ hưởng chương trình của họ bằng cách đệ trình Mẫu Đơn Tự Chứng Thực Sống Cùng Nhà (SOC 2298) của Chương Trình IHSS và WPCS, và quý vị sẽ không cần phải làm gì hết. Nếu quý vị là nhà cung cấp dịch vụ sống cùng nhà và chưa hoàn tất mẫu đơn SOC 2298, quý vị có thể tải về mẫu đơn này trên ESP bằng cách nhấp chuột vào tab “Financial” hoặc quý vị có thể tìm thấy mẫu đơn in ra giấy ở trang mạng của CDSS theo đường dẫn liên kết sau đây:

<https://www.cdss.ca.gov/cdssweb/entres/forms/English/SOC2298.pdf>

Quý vị cũng có thể liên hệ với văn phòng IHSS quận của quý vị để yêu cầu mẫu đơn.

## Chính phủ có theo dõi vị trí và hành động của tôi không?

Đ: Vị trí địa lý sẽ được ghi lại chỉ vào lúc nhà cung cấp dịch vụ **không sống cùng nhà** bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc ca làm việc tại nhà của người thụ hưởng chương trình. Vị trí sẽ không bị ghi lại khi nhà cung cấp dịch vụ đang làm việc hoặc khi nhà cung cấp dịch vụ xác nhận họ đang ở tại “cộng đồng” khi họ bấm giờ bắt đầu hoặc bấm giờ kết thúc.

## Hệ thống hiện tại có vấn đề gì sao? Tại sao hệ thống đang bị thay đổi để bao gồm GPS?

Đ: Dựa trên ý kiến đóng góp sử dụng GPS của bên hữu quan IHSS của chúng tôi, CDSS đã đệ trình kế hoạch lên Trung Tâm Dịch Vụ Medicare/Medicaid (CMS) bắt buộc nhà cung cấp dịch vụ nhập vị trí của họ vào một hệ thống điện tử thay vì sử dụng GPS. Tuy nhiên, CMS giờ đây đã đưa ra quyết định rằng quy trình hiện tại của chúng ta không đáp ứng quy định liên bang rằng vị trí của nhà cung cấp dịch vụ **không sống cùng nhà** phải được ghi lại bằng điện tử ngay từ lúc bắt đầu và lúc kết thúc dịch vụ đang được cung cấp. Kể từ ngày 1 tháng 1 năm 2021 California đã và đang trả tiền phạt vì không tuân theo luật liên bang.

## Tôi có thể tải về Ứng Dụng Di Động IHSS EVV bằng cách nào?

Đ: Các nhà cung cấp dịch vụ có thể tải về miễn phí Ứng Dụng Di Động IHSS EVV trên điện thoại của họ để dễ dàng bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc ca làm việc. Đối với những người sử dụng iPhone, ứng dụng được đặt ở trong Apple App Store. Đối với những người sử dụng Android, ứng dụng được đặt ở trong Google Play. Ứng dụng sẽ khả dụng ngay từ tháng 6 năm 2023.

## Lỡ như tôi quên bấm giờ bắt đầu hoặc bấm giờ kết thúc hoặc tôi mắc sai lầm thì sao?

Đ: Các nhà cung cấp dịch vụ vẫn có thể xem xét lại và chỉnh sửa sổ chăm công trước khi đệ trình xin phê chuẩn, giống y như bây giờ.

## Tôi không có điện thoại thông minh. Tôi phải làm sao để sử dụng ứng dụng di động?

Đ: Bất cứ thiết bị nào có chức năng cho phép sử dụng ứng dụng đều có thể tiếp cận được ứng dụng di động. Các nhà cung cấp dịch vụ cũng có thể dùng máy điện toán nhà để dễ dàng bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc từ Cổng Thông Tin Dịch Vụ Điện Tử hoặc thông qua Hệ Thống Chăm Công Qua Điện Thoại.

## Tôi không có điện thoại thông minh hoặc máy điện toán. Tôi phải làm sao để bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc?

Đ: Các nhà cung cấp dịch vụ vẫn có thể bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc thông qua Hệ Thống Chăm Công Qua Điện Thoại. Hệ Thống Chăm Công Qua Điện Thoại IHSS đang được sửa đổi để xác định vị trí bằng điện tử khi nhà cung cấp dịch vụ sử dụng điện thoại cố định của người thụ hưởng chương trình và

gọi vào Hệ Thống Chăm Công Qua Điện Thoại để bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc. Thông tin bấm giờ bắt đầu và kết thúc sẽ tự động điền vào sổ chăm công điện tử của nhà cung cấp dịch vụ.

### **Lỡ như tôi đi xa với người thụ hưởng chương trình thì sao? Tôi có thể du hành ra ngoài tiểu bang hay không?**

Đ: Nhà cung cấp dịch vụ được phép du hành trong California và bên ngoài tiểu bang cùng với người thụ hưởng chương trình của họ. Khi đi xa, nhà cung cấp dịch vụ phải chọn “cộng đồng” khi bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc.

### **Nếu như tôi làm việc cho nhiều người thụ hưởng chương trình thì sao?**

Đ: Mỗi ngày quý vị bắt buộc phải bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc cho bất cứ người thụ hưởng chương trình nào mà quý vị chăm sóc. Giờ bắt đầu và giờ kết thúc có thể trùng lặp. Quý vị vẫn cần bảo đảm quý vị ghi lại số giờ làm việc mỗi ngày cho mỗi người thụ hưởng chương trình giống y như hôm nay. Quý vị vẫn cần phải đệ trình sổ chăm công cho mỗi người thụ hưởng chương trình mà quý vị chăm sóc.

### **EVV có bắt buộc nhà cung cấp dịch vụ bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc suốt cả ngày cho mỗi việc họ làm hay không?**

Đ: KHÔNG. Nhà cung cấp dịch vụ chỉ cần bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc mỗi ngày một lần cho mỗi người thụ hưởng chương trình mà họ chăm sóc.

### **Khi nhà cung cấp dịch vụ đang phục vụ người thụ hưởng chương trình mới không có tên trong hệ thống công thông tin của nhà cung cấp dịch vụ thì nhà cung cấp dịch vụ bấm giờ bắt đầu hoặc bấm giờ kết thúc như thế nào? Vị trí địa lý của nhà cung cấp dịch vụ có bị ghi lại không?**

Đ: Nhà cung cấp dịch vụ sẽ hoàn tất sổ chăm công cho thời gian làm việc ở một thời điểm trong quá khứ giống như họ đang làm hiện tại. Vị trí địa lý sẽ không bị ghi lại khi hoàn tất sổ chăm công cho thời gian làm việc ở một thời điểm trong quá khứ.

### **Sự khác biệt giữa việc ghi lại vị trí địa lý và giám sát GPS của nhà cung cấp dịch vụ là gì?**

Đ: EVV chỉ sử dụng vị trí địa lý thôi. GPS theo dõi trực tiếp vị trí và sự di chuyển của một cá nhân. Vị trí địa lý chỉ chụp ảnh vị trí của nhà cung cấp dịch vụ **không sống cùng nhà** khi họ bấm giờ bắt đầu tại nhà của người thụ hưởng chương trình.

### **Việc nhà cung cấp dịch vụ sử dụng thiết bị của người nào để bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc có quan trọng không?**

Đ: Không quan trọng loại thiết bị hoặc nhà cung cấp dịch vụ sử dụng thiết bị của người nào để bấm giờ bắt đầu làm việc miễn là nhà cung cấp dịch vụ sử dụng tài khoản của riêng họ.

### **Vị trí địa lý của tôi có bị ghi lại khi tôi bấm giờ bắt đầu làm việc ở cộng đồng không?**

Đ: Vị trí địa lý của nhà cung cấp dịch vụ **không sống cùng nhà** chỉ bị ghi lại khi họ bấm giờ bắt đầu hoặc bấm giờ kết thúc tại nhà của người thụ hưởng chương trình. Nếu nhà cung cấp dịch vụ bấm giờ bắt đầu và/hoặc bấm giờ kết thúc ở cộng đồng, vị trí địa lý của họ sẽ KHÔNG bị ghi lại.

### **Tôi có bị phạt không nếu tôi lỡ có sai sót?**

Đ: KHÔNG. Luật tiểu bang bảo vệ các nhà cung cấp dịch vụ không bị phạt khi có sai sót.

**Các hướng dẫn nói rõ rằng nhà cung cấp dịch vụ phải bấm giờ ngay lúc bắt đầu ca làm việc và bấm giờ kết thúc vào lúc kết thúc ca làm việc. Lỡ như ca làm việc vượt qua hai ngày thì sao?**

Đ: Nếu ca làm việc của nhà cung cấp dịch vụ vượt qua hai ngày, họ sẽ bấm giờ kết thúc vào nửa đêm và bấm giờ bắt đầu ngay lập tức. DSS hiện đang muốn tự động hóa quá trình này để tránh làm gián đoạn quá trình chăm sóc.

**Tại sao nhà cung cấp dịch vụ sống cùng nhà được miễn EVV?**

Đ: Nhà cung cấp dịch vụ sống cùng nhà được miễn EVV do hướng dẫn của chính phủ liên bang.

**Vị trí của nhà cung cấp dịch vụ có bị ghi lại không khi họ điều chỉnh số chấm công của họ sau này?**

Đ: Vị trí của nhà cung cấp dịch vụ sẽ không bị ghi lại khi họ quay lại và hoàn tất hoặc điều chỉnh số chấm công của họ cho thời gian làm việc ở một thời điểm trong quá khứ.

**Tôi có thể sử dụng điện thoại di động của tôi để bấm giờ bắt đầu làm việc thông qua TTS không?**

Đ: Nhà cung cấp dịch vụ chỉ có thể sử dụng điện thoại cố định để bấm giờ bắt đầu làm việc thông qua TTS.

**Tôi phải làm sao để bấm giờ làm việc nếu người thụ hưởng chương trình của tôi sử dụng cả chương trình WPCS và IHSS?**

Đ: Hiện nay các nhà cung cấp dịch vụ phải bấm giờ bắt đầu tách bạch cho việc cung cấp dịch vụ WPCS và IHSS cho cùng một người thụ hưởng chương trình. CDSS hiện đang nghiên cứu cách tự động hóa quá trình này.

**Tôi có thể sử dụng TTS để bấm giờ bắt đầu làm việc nếu điện thoại nhà của tôi sử dụng băng tần internet thay vì kết nối điện thoại cố định theo cách truyền thống không?**

Đ: CDSS hiện đang nghiên cứu đáp án cho câu hỏi này.

**Nhà cung cấp dịch vụ có được trả thù lao cho toàn bộ thời gian giữa lúc bấm giờ bắt đầu và bấm giờ kết thúc không?**

Đ: Nhà cung cấp dịch vụ chỉ được trả thù lao cho thời gian cung cấp dịch vụ cho người thụ hưởng chương trình, đó là lệ thường hiện tại.